

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации

Унаровой Вилены Яковлевны

на тему «Взаимосвязанное формирование метаязыковых умений у детей-билингвов на основе изучения родного (якутского), русского и иностранного языков», представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (родной язык, русский язык как иностранный)

**Актуальность темы.** Диссертация В.Я. Унаровой «Взаимосвязанное формирование метаязыковых умений у детей-билингвов на основе изучения родного (якутского), русского и иностранного языков» посвящена решению задач языкового образования в начальной школе.

В настоящее время растет интерес к междисциплинарным исследованиям в области методики обучения родному и другим языкам. Начальный уровень образования считается базовым этапом формирования языковой и других ключевых компетенций в условиях реализации федеральных государственных образовательных стандартов. Актуальными являются как теоретические исследования в данной области, так и апробация полученных результатов в образовательной практике. В частности, тема исследования по формированию у двуязычных детей метаязыковой компетенции в процессе взаимосвязанного изучения нескольких языков представляет особую ценность, так как ориентирована на детей, у которых родной язык функционирует вместе с государственным русским языком, соприкасаясь с иностранным языком. Взаимосвязь трех языков в методическом аспекте всегда отражала существенные проблемы, имеющиеся в обучении языкам в школах с родным (нерусским) языком обучения. Такие же проблемы отмечаются и в Чеченской республике, отсюда особое внимание к актуальности данной темы.

Возможность решения проблемы, обозначенной автором диссертации, определена достаточной разработанностью теоретико-методологических основ формирования метаязыковых умений и практическими результатами, полученными в ходе экспериментальной деятельности в якутских школах.

### **Научная новизна и практическая значимость исследований.**

Диссертантом представлены результаты, обладающие научной новизной и имеющие практическую значимость:

- предложено применение в обучении младших школьников родному, русскому и иностранному языкам терминов «метаязыковые умения» и «метаязыковой перенос»;

- разработана методика взаимосвязанного формирования метаязыковых умений, основанная на онтолингвистическом и коммуникативно-когнитивном подходах к обучению;

- проанализированы в сравнительно-сопоставительном аспекте проявления метаязыковых способностей у разных групп детей младшего школьного возраста.

**Теоретическая значимость** результатов, полученных Виленой Яковлевной, заключается в том, что описана сущность метаязыковой деятельности, выявлена степень развития метаязыковых способностей, а также уточнены определения понятий «метаязыковые умения» и «метаязыковой перенос». На теоретическом уровне уточнены лингводидактические основы взаимосвязанного формирования метаязыковых умений с учетом методик преподавания родного и русского языка как иностранного. Доказано положение о том, что билингвизм оказывает положительное воздействие на когнитивное развитие детей, что расширение дидактики родного языка за счет методики русского языка как иностранного улучшает качество обучения в целом языкам.

**Практическая значимость** результатов исследования состоит в апробации и внедрении методики взаимосвязанного формирования метаязыковых умений, дидактических материалов и рекомендаций для учителей. Результаты исследования имеют научно-практическое и методическое значение. Разработанные автором практические материалы используются на уроках родного, русского и иностранного языков. Полученные сравнительно-сопоставительные данные позволяют проводить дальнейшие исследования в аспекте полиязычного образования относительно и других родных языков народов России.

**Результаты, полученные лично соискателем,** заключаются в том, что обозначено осознание собственной билингвальности у детей в качестве благотворной почвы для формирования метаязыковых умений,

сформулированы определения терминов «метаязыковые умения» и «метаязыковой перенос»; в разработке и апробации методики взаимосвязанного формирования метаязыковых умений, в том числе лингводидактических материалов – упражнений и игр, методов и приемов; в сборе, обработке и обогащении результатов экспериментальной работы по проверке эффективности применяемой методики в начальных классах; в содержательном обогащении предметной области «Филология» на начальном уровне образования.

**Краткая характеристика основного содержания диссертации.** Диссертация В.Я. Унаровой состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, списка иллюстративных материалов и приложений.

Во введении обоснована актуальность диссертационного исследования, выделены противоречия, служащие за основу для решения проблемы методического характера; достаточно содержательно и точно сформулированы цель и основные задачи работы; описан достаточно подробно предлагаемый автором подход к решению поставленных задач, а также основные этапы исследования; охарактеризована новизна, теоретическая и практическая значимость работы; сформулированы положения, выносимые на защиту; отражена апробация и внедрение результатов исследования и экспериментальной базы.

В первой главе «**Теоретико-методологические основы и исторические предпосылки взаимосвязанного обучения родному и неродному языкам**» проведен качественный анализ отечественной и зарубежной теоретической литературы, посвященной проблеме изучения родного и неродного языков. Определены психолингвистические и лингводидактические основы обучения. Внимание автора акцентировано на таких явлениях, как межъязыковой перенос, переключение кодов, смешение языков, апперцепция, интерференция, интеркаляция и транспозиция, присущих двуязычным обучающимся. Описаны методические принципы, когнитивный подход к обучению, определяемый в области методики иностранного языка, а также взаимосвязанное обучение языкам как методический подход. Кроме того, диссертант провела историко-педагогический анализ становления методики обучения грамоте в якутских школах, что отражает системный исследовательский подход к объекту изучения в разных ипостасях и временных периодах.

В данной главе представлено научно-теоретическое и методологическое обоснование необходимости взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у младших школьников, изучающих родной, русский и иностранный языки. Под взаимосвязанным формированием метаязыковых умений у детей-билингвов автор понимает процесс взаимосвязанного обучения родному, русскому и иностранному языкам, сосредоточенный на формировании и развитии метаязыковых умений. На наш взгляд, понимание автора не противоречит взгляду других ученых, и мы с этим абсолютно согласны.

В выводах диссертант отметила важное положение о том, что взаимосвязанное формирование метаязыковых умений должно рассматриваться как самостоятельная задача обучения языкам, что, по нашему мнению, является важным положением, заявленным в рамках исследования.

Во второй главе **«Факторы развития метаязыковых способностей у младших школьников-билингвов»** диссертационного исследования очень подробно и полно раскрыта сущность оперируемого понятия «метаязыковая деятельность» и связанных с ним онтолингвистических терминов. Исследователем описывается констатирующий эксперимент, состоящий из нескольких этапов, проводится анализ его результатов, фиксируется специфика, факторы развития метаязыковых способностей, подлежащих совершенствованию путем специального обучения.

Констатирующий эксперимент обеспечивает широким спектром и других сведений относительно языкового образования в условиях двуязычной среды. Проведенная диагностика метаязыковых способностей у первоклассников и ее результаты подтверждают необходимость проведения работы по формированию метаязыковых умений.

В третьей главе **«Формирование метаязыковых умений у младших школьников (родной язык – русский язык – иностранный язык)»** особо ценным в методическом плане является определение лингвометодических основ и описание методики взаимосвязанного формирования метаязыковых умений у первоклассников. Предложенная автором методика экспериментально проверена с охватом достаточно большого количества участников. Автором прослежена динамика развития метаязыковых способностей у обучающихся 1-2 классов. Представлены точные и достоверные данные экспериментального обучения, применения

разнообразных методов и приемов в рамках выполнения упражнений, основанных на материалах нескольких языков. Постановка стратегических задач в предлагаемых заданиях весьма корректна.

Выводы имеются к каждой главе.

В заключении диссертации подводятся итоги проделанной работы, подтверждающие гипотезу и новизну исследования.

Список использованной литературы (264 наименования) включает в себя работы отечественных и зарубежных ученых, учебную и методическую литературу, словари, электронные ресурсы и нормативные документы.

Вместе с отмеченными несомненными достоинствами данной работы, нам хотелось бы задать вопросы Унаровой Вилене Яковлевне:

1. Как Вы считаете, достаточно ли систематизировать метаязыковые умения и описать возможности метаязыкового переноса? Или тему нужно разрабатывать дальше и создать систему упражнений, помимо представления их по основным трем методам (метод транспозиции, метод профилактики и устранения интерференции, метод развития языковой догадки), организованную по выделенным группам умений, на которые они ориентированы, и по группам, обозначенным во ФГОС НОО?

2. Перечислите, какие именно методические приёмы, ориентированные на преподавание русского языка как иностранного, Вы использовали в своей практике? Все ли они корреспондировали с методикой преподавания иностранного языка? А с методикой родного языка?

Еще один момент носит уточняющий характер. На странице 76 диссертации автором указано, что при первичном анкетировании родителей выяснилось, что трудноусваиваемым языком является второй иностранный язык, а легкоусваиваемым – русский язык. При этом не указано, на каком месте находится усвоение родного якутского языка. Хотелось бы узнать, какие были ответы родителей по родному языку?

Данные **вопросы и уточнения** носят частный характер и не влияют на общую положительную оценку данного исследования. В качестве пожелания и перспективы хотели бы направить диссертанта в сторону разработки сборника дидактических материалов, основанных на материале трех языков, в том числе чеченского языка.

Таким образом, в научном исследовании Унаровой В.Я. успешно решены поставленные задачи формирования метаязыковых умений через

взаимосвязанное обучение родному (якутскому), русскому и английскому языкам в условиях двуязычной языковой среды.

Мы полагаем, что достижениями автора диссертации являются следующие моменты:

- отработаны в методическом ключе методы транспозиции, интерференции и развития языковой догадки, выявлен новый потенциал данных методов в аспекте изучения разносистемных языков;

- доказано, что метаязыковые умения формируются на основе специального развития метаязыковых способностей, их обобщение и классификация у двуязычных детей позволяет предложить онтолингвистический подход к их формированию;

- представлена системная работа дифференцированного типа, начиная с диагностики до контроля и оценки уровня сформированности метаязыковых умений;

- по-новому интерпретированы сопоставительные данные детей-билингвов и монолингвов по линии их когнитивного развития;

- получены новые данные по метаязыковой деятельности младших школьников в процессе обучения якутскому, русскому и английскому языкам.

Все вышесказанное позволяет считать, что данная диссертация Унаровой Вилены Яковлевны имеет большое теоретическое и практическое значение, результаты ее могут быть широко использованы в практике преподавания родного, русского и иностранного языков в начальных классах.

Данная диссертация удовлетворяет требованиям «Положения о порядке присуждения ученых степеней» и с точки зрения критерия об отражении основных результатов исследования в научных публикациях. Основные результаты диссертации В.Я. Унаровой отражены в 24 публикациях, включая 5 работ в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК.

Проведенный анализ позволяет утверждать, что диссертация на тему **«Взаимосвязанное формирование метаязыковых умений у детей-билингвов на основе изучения родного (якутского), русского и иностранного языков»** является законченной научно-квалификационной работой, в которой представлено решение актуальной проблемы, обладающей научной новизной, теоретической и практической значимостью и имеющей существенное значение для методики обучения родному языку.

